

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 58 (1932)  
**Heft:** 25

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE DE TECHNIQUE SANITAIRE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGENIEURS ET DES ARCHITECTES  
ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de  
l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

**ABONNEMENTS :**

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

Pour sociétaire :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

**COMITÉ DE RÉDACTION**

Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

**MEMBRES**

*Fribourg* : MM. L. HERTLING, architecte; A. ROSSIER, ingénieur; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur; EPITAUX, architecte; E. JOST, architecte; A. PARIS, ingénieur; CH. THÉVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. L. ARCHINARD, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur A. MÉAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

**RÉDACTION** : H. DEMIERRE, ingénieur,  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

**CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE**  
A. DOMMER, ingénieur, président. — G. EPITAUX, architecte. — M. IMER,  
J. HURTER. — E. SAVARY, ingénieur.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, S. A., Rue Haldimand, 6, LAUSANNE

**ANNONCES :**

Le millimètre sur 1 colonne :  
20 centimes.

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial  
pour fractions de pages.

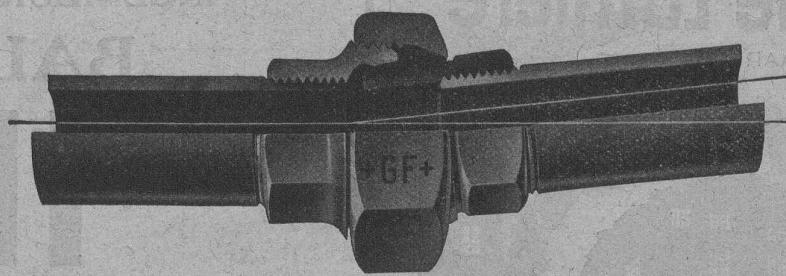
Régie des annonces :  
Indicateur Vaudois  
(Société Suisse d'édition)

Terreaux 29, Lausanne.

## Troesch & C° S.A., Berne

Fabrique d'Appareils Sanitaires

**+GF+**



La jonction de tubes qui ne sont pas situés dans le prolongement l'un de l'autre, qui ont des filetages inclinés ou qui doivent être raccordés suivant une ligne brisée, constitue un problème que le « raccord Mac » résoud de manière simple et élégante, permettant un désaxement jusqu'à 6°. Comme tous les raccords +GF+, il est éprouvé à l'usine à la pression hydraulique.

**Société Anonyme des Aciéries  
ci-devant Georges Fischer, Schaffhouse (Suisse)**

# Société Suisse des Explosifs

Usine et siège à **GAMSEN** près Brigue (Valais)

Explosifs de sûreté :

## GAMSITE et SIMPLONITE

Dynamites à tous dosages

Dynamite „Antigel“

Mèches et Détonateurs

Tous accessoires pour le tir des Mines

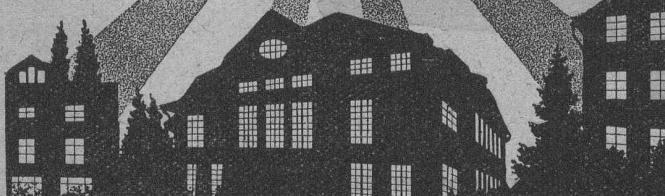
Télégrammes : „Explosifs-Brigue“

Téléphone : N° 181, Brigue



## La bonne Lumière

AARAU



par la Lampe

# AARAU

DEPOLIE INTERIEUREMENT

LUSINES DE LAMPES ELECTRIQUES AARAU S.A. AARAU

# J. CRON

INGÉNIEUR S. I. A.

## BALE



Puits filtrants

Captage de source, Sondage

Installations d'eau potable et de  
fabrication

Montage des appareils élévatrices et  
de la tuyauterie

Abaissement des eaux souterraines  
pour travaux de fondation

Pieux forés

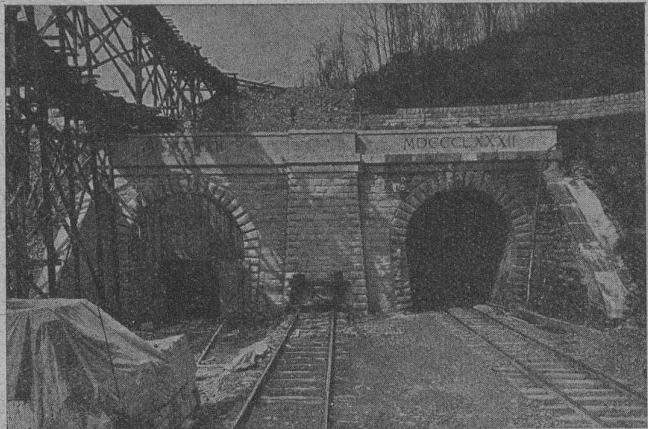


## Matériel roulant

pour tous les besoins, tels que voies, aiguilles, plaques tournantes, wagonnets basculants et à plateau, locomotives à vapeur et à moteur pour tous écartements.

Vente et location aux meilleures conditions.

BUREAU TECHNIQUE  
**ROBERT AEBI & CIE. S.A. ZURICH**  
FABRIQUE DE MACHINES D'ENTREPRISES



C. F. F. Tunnel du Ceneri, portail sud.

Entreprise Générale de Bâtiments  
et de Travaux publics

**J. J. RUEGG & C°**

39, Bühistrasse ZURICH Bühistrasse, 39

Terrassements - Canalisations  
Maconnerie - Béton armé

BUREAU D'INGÉNIEUR

# S<sup>te</sup> A. BROWN, BOVERI & C<sup>ie</sup>, BADEN

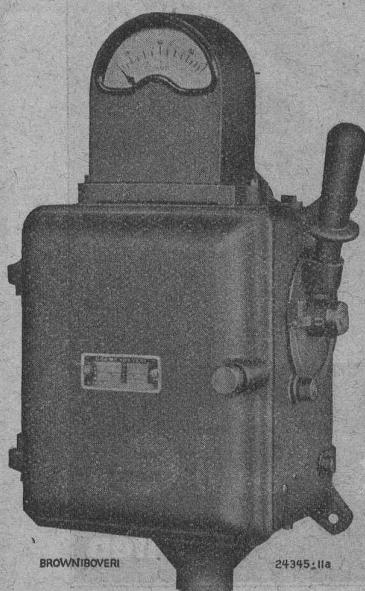
Bureaux techniques :

Baden, Bâle, Berne, Lausanne

Eviter des interruptions de service, c'est  
améliorer le rendement

Seuls les bons coffrets de manœuvre à protection thermique permettent la remise en service immédiate après chaque fonctionnement et donnent pleine satisfaction.

Les coffrets de manœuvre Brown Boveri  
à déclencheurs thermiques  
livrables pour intensités de 1 à 640 A sont  
éprouvés depuis des années



Coffret de manœuvre à déclencheurs  
thermiques type LC 2e, 64 A.

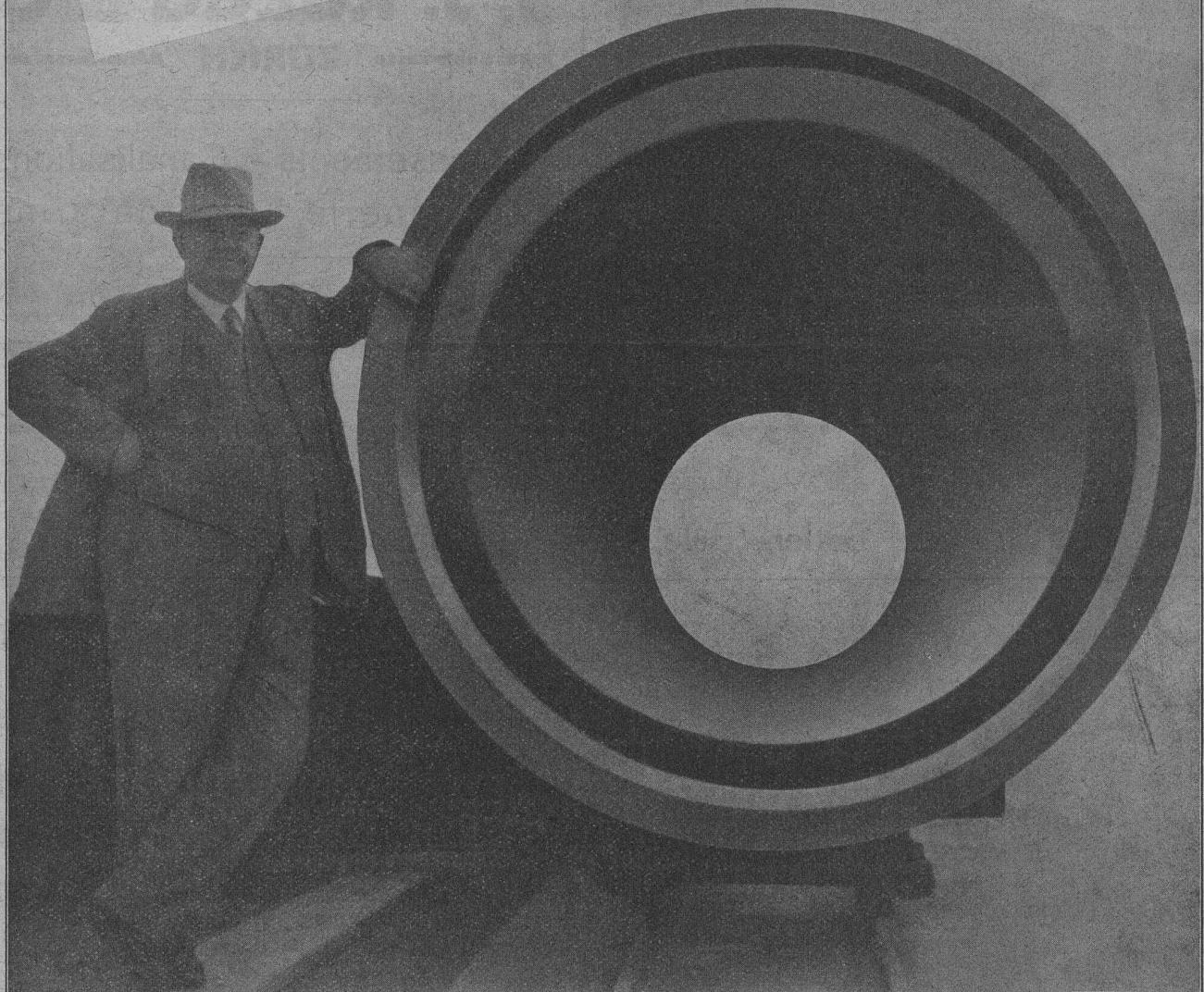
Descriptions et offres sur demande.

# Tuyaux centrifugés „Superbéton”

Nos tuyaux arrivent dans la fouille  
sans fentes.

Nos tuyaux n'exigent aucune retou-  
che après fabrication.

Nos tuyaux s'emboîtent parfaite-  
ment, comme faits sur le tour, sans  
aucun travail d'ajustage.



# S. A. Hunziker & Cie.

Zurich

Brugg

Olten



## Entreprise générale de Travaux d'asphaltage

pour Couvertures et Dallages étanches de Toitures plates, Voûtes, Tunnels, Terrasse, Balcons, Chambres à lessives, Chambres de bains, Etendages, etc. Application verticale Pour assèchement des murs.

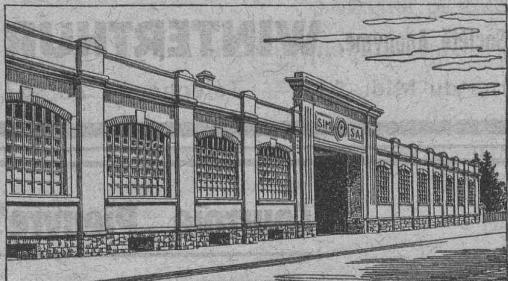
Travaux garantis.

NOMBREUSES références.

LAUSANNE  
Téléphone 22.826

ORESTE ROSSO  
MAITRE-ASPHALTEUR

VEVEY  
Téléphone 151



## Etablissements SIM S.A. MORGES

Fonderie de fer et aluminium.

Fontes moulées en tous genres.

Fontes spéciales pour les industries chimiques et automobiles.

LIVRAISON RAPIDE

## ENTREPRISE ÉLECTRIQUE C. ERNI & CIE

Av. des Bergières 37

LAUSANNE

Téléphone 26 202

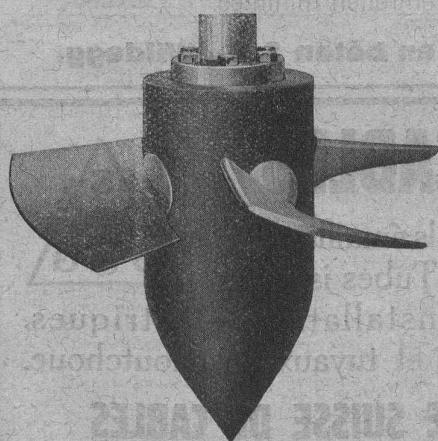
Construction de lignes aériennes de haute et basse tension et de lignes de contact pour chemins de fer

## Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey (Suisse)

Téléphone N° 69

Adresse télégraphique : FONDERIE VEVEY

Téléphone N° 69



TURBINES HYDRAULIQUES  
RÉGULATEURS

PONTS ET CHARPENTES MÉTALLIQUES

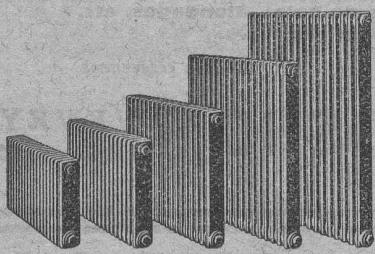
APPAREILS DE LEVAGE  
DE MANUTENTION ET DE TRANSPORT

CHAUDRONNERIE  
RÉSERVOIRS - CHAUDIÈRES - GAZOMÈTRES - TUYAUX

Turbine-hélice, à pales réglables.

FONDERIE DE FER ET DE BRONZE

APPAREILS POUR VOIES FERRÉES



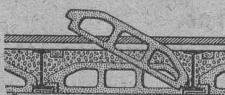
# SULZER

## Chauffage central

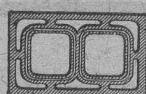
### Service d'eau chaude Ventilation

**SULZER FRÈRES, Société Anonyme, WINTERTHUR**

Bureau à **Lausanne**: 11, rue du Midi, 11. — Téléphone : 23.367



**OURDIS M. C.**  
avec couvre-fers en  
béton de brique  
(système Schmidt)



Canaux de ventilation  
Canaux de cheminées  
(système Schmidt)

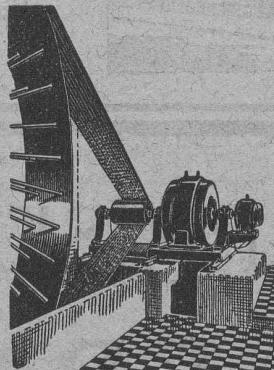


Chapeaux  
aspirateurs

**Fabrique de Canaux de Cheminées  
et d'Articles en Ciment S. A.**

**Genève - Rolle - Lausanne**

Jumelles 2



**Courroie „Pieuvre”**

Economie de force motrice.

Diminution de traction.

Pas de pertes par glissement.

Rend inutile les enrouleurs  
sans augmenter la distance  
entre les axes.

**RAUCH & CIE S. A.  
MEILEN**

Pour éviter tous les ennuis provenant des dépôts de tuf dans les chaudières, boîlers, canalisations, etc.,  
placez un filtre **ADOUCISSEUR D'EAU ZERHYD-DOUCIL**

INSTALLATIONS DE FILTRES A SILEX, DÉGAZEURS, DÉFERRISSEURS, etc., marque ACFI

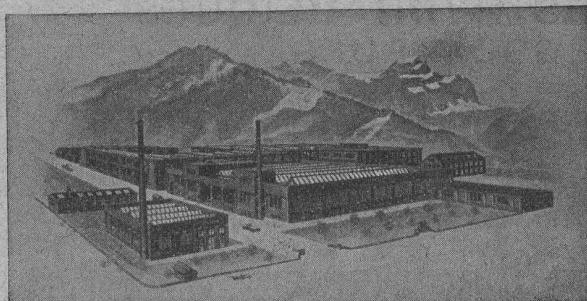
Concessionnaire exclusif pour la Suisse : Louis F. WOLF, ing., Rämistrasse 7, Zurich. - Tél. 46.832.

Représentant pour la Suisse romande : A. ROBERT, ing.-chim., Mont-Choisi, Lausanne. - Tél. 33.354.

# La route en béton

est économique; les frais de construction en sont moyens, ceux d'entretien minimes.

**Routes en béton S. A., Wildegg.**



## FILS et CABLES

Cordons souples, Fils émaillés, Fils  
sous coton ou soie, Tubes isolants  
et en acier pour installations électriques.  
Articles techniques et tuyaux en caoutchouc.



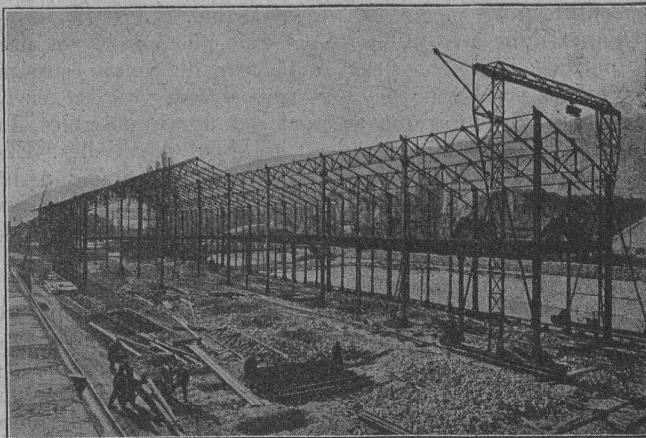
**MANUFACTURE SUISSE DE CABLES  
ET CAOUTCHOUC  
ALTDORF - URI**

Dépôts : **LAUSANNE - GENÈVE**

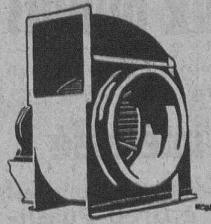
Téléphones : 24.403 25.200

Ateliers de Constructions métalliques  
et mécaniques

## GIOVANOLA FRÈRES S. A. MONTHEY (Suisse)



Ponts et charpentes métalliques.  
Constructions entièrement soudées par procédé électrique.  
Ponts roulants. Grues. Vannes. Chaudronnerie en fer.  
Conduite forcée. :: Gazomètres.  
Réservoirs et appareils mélangeurs.  
Cuves à huile pour transformateurs.  
Serrurerie en bâtiment.



Pour les installations  
difficiles les

## Ventilateurs Meidinger

s'imposent par suite de leur  
marche silencieuse,  
sécurité de fonctionnement,  
rendement élevé,  
faible encombrement.



Synonyme  
de qualité

**G. Meidinger & Cie, Bâle**

Représentant :  
L.-E. Golay, Ingénieur, Genève  
11, Rue du Mont-Blanc - Tél. 26.329

## Sagrave S. A., à Lausanne

Adresse : Case postale Ouchy — Téléphone 22.997

Bureau : Quai Bellerive, Ouchy.

### Spécialité de sables et graviers du lac pour béton armé

Importantes installations de triage et concassage produits bruts et concassés, triés ou tout venant en toutes granulations, pour toutes applications, petit gravier d'allée, sable moulu, tamisé à 2 mm. pour crépissons fins, enduits et jointoyages. — Poussière de roche (Filler) pour liant dans les mortiers bitumineux. — Entreprise de dragage, construction port, canaux, jetées, enrochements.

## LOSINGER & Cie - Lausanne

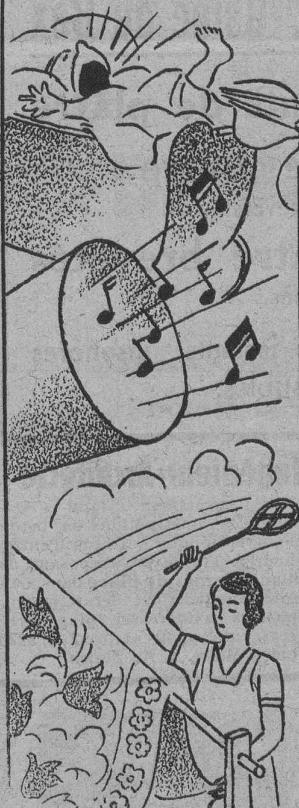
Av. des Alpes, 38

Tél. 24.765

**Section revêtements modernes de routes :**  
Cylindrages — Goudronnages — Spramexesages.  
— Bitumages — Tapis à chaud et à froid —  
Pénétration — Topeka — Shellmac — Tar macadam — Pavages et tous travaux accessoires —  
Aménagements d'alentours de bâtiments,  
jardins, cours, etc.

**Section travaux hydrauliques :** Fondations pneumatiques, Pilotages et sondages. - Gunit.  
Conduites souslaustres, Scaphandriers.

Dépôt à Renens - Succursale à Vevey



### Aucun bruit ne dérange le locataire

si la maison a été construite selon le procédé **WELTON**, car elle est isolée aussi bien contre le bruit que contre le froid et le chaud. La méthode Welton permet une meilleure construction sans plus de frais. Dans nos prospectus vous trouverez tous renseignements utiles. Pouvez-vous nous vous les envoyer ?

## USINE DE PLAQUES WELTON ZOFINGUE Téléphone Nr. 440

Représentant pour la Suisse romande :  
A. PERROTET, 21, Av. de France 21, Lausanne. — Tél. 31.592.

## Entreprise de travaux publics

avec tout le matériel nécessaire, désirant étendre son rayon d'activité, cherche à s'ajointre

### associé ou employé intéressé

Travaille principalement pour Administrations publiques. Ecrire sous chiffres O. F. 71526 L. à Orell Füssli-  
Annonces, Lausanne.

Tout ce qui concerne les

# annonces

Bulletin Technique doit être adressé exclusivement à la  
Société suisse d'édition (Indicateur vaudois)  
Lausanne.

Nous déclinons toute responsabilité pour ce qui porte une autre suscription.

Régie des Annonces.

## GIPS-UNION S. A., Usine de Bex

### Plâtres et Produits de plâtre

#### Planches de plâtre

pour plafonds et revêtements.

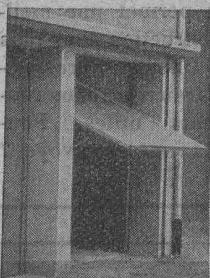
#### Carreaux de plâtre brevetés

pour cloisons.

Matériaux légers, secs, isolants, insonores et incombustibles.

## Portes - Kissling

brevetées, s'ouvrant de bas en haut spéciales pour garages.

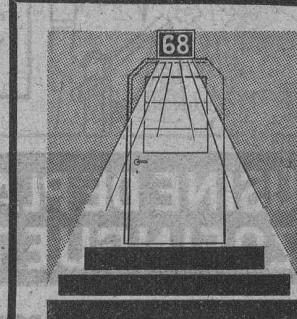


**Simples et bon marché.**

Manière extra facile. — Prompte livraison. — Prospectus et références à disposition. — Demandez-nous des devis. **HANS KISSLING, Usine métallurgique, S. A., BERNE.**

## Ingénieur-Architecte

E. P. F., connaissant à fond la statique et les constructions en béton armé, avec longue pratique d'entrepreneur à l'étranger, disposant de capitaux, **demande place** dans maison de construction. Serait éventuellement disposé à s'intéresser plus tard. Adresser offres sous chiffre Z.M. 3220 à Rudolf Mosse, S. A., Zurich.



## Quelques vérités qu'il faut répéter

... Une maison sans publicité ne sera jamais ce qu'elle eût pu être par la publicité. La publicité seule vous fera connaître. Si vos produits sont bons, vos prix raisonnables, les crédits accordés semblables à ceux de vos concurrents, la publicité vous fera vendre. Mais on ne saura que vos produits ont une valeur et que vos conditions sont abordables qu'en l'annonçant « urbi et orbi », car si savoir faire est important, faire savoir est indispensable.

Donnez donc à la publicité sa vraie place dans vos préoccupations. Elle constitue le facteur de votre réussite. N'en exigez pas des miracles, surtout si vous vous en servez d'une manière empirique ou pour des fins impossibles. La publicité a ses règles établies, ses lois essentielles. Elle est multiple dans les moyens de l'employer comme dans les résultats à en attendre. Elle doit varier d'expression suivant les articles à proposer, les buts à atteindre, la clientèle à toucher. Etablissez donc un plan rationnel ; ceci fait, allez jusqu'au bout de l'effort envisagé.

Celui qui dit que sa publicité ne « rend » pas, n'a pas su la faire ou veut vendre l'in vendable ou — le plus souvent — récolter dès le lendemain des semaines. Une bonne publicité sans bonne organisation est une aussi mauvaise formule qu'une bonne organisation sans publicité. Cette dernière exige une maison ajustée à son importance. Elle seule sera à même de profiter complètement de son effort.

Et enfin, que sont ridicules dans une société consciente de la force incommensurable de la publicité sur le cerveau humain, les fossiles qui usent de la publicité au compte-gouttes pour étonner leur voisin ou satisfaire leur amour-propre ! Ce sont des gens qui vont ensuite méditant de la puissance la plus formidable qui soit.

(Extrait de la revue Vendre.)

## BAUMGARTNER & CIE S. A.

LAUSANNE

Papiers tous genres

## Brevets d'invention

marques - dessins et modèles

## A. BUGNION

Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale.

Ancien élève de l'Ecole Supérieure d'Électricité, à Paris.

Ancien expert technique au Bureau Fédéral de la Propriété Intellectuelle.

GENÈVE

Rue de la Cité, 20

LAUSANNE

Grand Pont, 2

## Brevets d'inventions

Cabinet L. FLESCH, Ingénieur-Conseil, 2, Grand-Chêne, LAUSANNE Téléph. 29.108

Fondé en 1910.

## Travaux à la machine à écrire

Circulaires. — Copie de thèses. Travail soigné. Prix modérés. S'adresser à Mme Vve Straub, Avenue Glayre, 2, Lausanne.

## Publicité efficace par le

### “ Bulletin Technique ”

## Utilisez comme numéro lumineux

et pour l'ornement de votre maison

## “ H E L L A ”

qui permet de trouver rapidement le numéro cherché; qui éclaire du même coup les abords de la maison. Le produit suisse “ H E L L A ”, est vivement recommandé par les autorités et les milieux officiels. En vente chez :

E. BRÜDERLIN, à Nieder-Gösgen